

✓ LOS IDIOMAS EXTRANJEROS EN LAS UNIVERSIDADES COLOMBIANAS FRENTE AL RETO DE LA INTERNACIONALIZACION

MARIA CRISTINA LLANOS DE VILLA

Licenciada en Educación - Inglés - Español, Universidad del Valle.
E.S.P. University of Pittsburgh. E.S.L. Allegheny College.
Miembro del Consejo Superior I.D.E.E. Cali.
Jefe del Departamento de Idiomas ICESI. Docente. Autora

Este artículo tiene como objetivo presentar un análisis de lo que debería hacerse en Colombia con respecto a la formación y conocimiento de al menos un idioma extranjero, por quienes serán los ejecutivos y empresarios del mañana y sobre quienes estará la responsabilidad de cambiar las muy tradicionales estructuras de nuestro país para lograr una apertura a todos los niveles.

Colombia, uno de los países que más productos puede ofrecer al mundo por la variedad de sus riquezas naturales y productos manufacturados, está a la zaga de muchos otros países con menos recursos pero con más "garra" y preparación para la internacionalización.

Barreras para la internacionalización:

Una de las barreras para que esta internacionalización no se haya dado en nuestro país es el carácter "localista" de nuestra educación universitaria.

Para un gran número de estudiantes universitarios colombianos, Colombia es su mundo y su carrera sólo sirve para que al egresar de la universidad puedan obtener un trabajo que les proporcione un sustento digno y empezar así, el ciclo del trabajador que va ascendiendo en la empresa hasta llegar a niveles de mando o, en otro caso, capacitarse mejor y esperar un cambio de empresa y de salario. Una pequeña cantidad se arriesga a iniciar un negocio propio para abrirse paso no solo nacional sino internacionalmente; pero para que eso suceda debe por lo menos poder manejar la comunicación directa con sus posibles clientes.

Afortunadamente para los colombianos, en la época actual, existe un deseo de apertura e internacionalización que ojalá de como resultado no sólo una apertura económica, sino un cambio total en las bases socio-culturales de nuestro país; para que esas bases cambien, lo primero que debe cambiar es la educación.

Los pilares sobre los que está basado el progreso de una nación no están fundamentalmente puestos en la economía, sino en su educación y la formación integral de sus habitantes.

Con respecto a la formación de los estudiantes universitarios colombianos, nuestras universidades deben empezar a pensar muy seriamente en una enseñanza que considere a los idiomas extranjeros, en especial el inglés y el francés, como parte importante de su currículum.

Situación actual:

Hasta ahora las universidades colombianas se han limitado a proporcionar a sus estudiantes los conocimientos básicos del inglés y, en algunos casos, cursos extracurriculares de otros idiomas extranjeros.

En el actual momento, en el mundo entero se están tratando de acortar las distancias y conformar bloques de cooperación a todos los niveles, por lo tanto, las universidades colombianas deben pensar que el futuro de sus profesionales no sólo debe estar basado en la formación en el área de la carrera, sino en el conocimiento de uno o dos idiomas que harán de nuestros profesionales no sólo personas más capacitadas para enfrentarse al reto de la internacionalización, sino con una visión más amplia del mundo.

Los estudiantes egresados de colegios no bilingües llegan a las universidades colombianas con unos conocimientos muy rudimentarios del inglés y/o el francés; altamente desmotivados por la forma tradicional en la que recibieron los conocimientos, ya que hace varios años que en Colombia no se efectúa un cambio radical en la forma de enseñar los idiomas extranjeros, y más bien se les ha considerado como materias "costura", no tan importantes como las matemáticas.

Aprender un idioma debe estar en directa relación con el conocimiento de su cultura. Si a nuestros estudiantes les seguimos "recitando" reglas gramaticales, diálogos aislados o lecturas interminables de temas que a nada conducen, la enseñanza de los idiomas seguirá causando el hastío que hasta ahora ha causado.

Actualización en la enseñanza de idiomas:

En esta época de la informática y la modernización, los idiomas no pueden seguirse enseñando en una forma arcaica y tradicional; los profesores de idiomas tenemos que enfrentar el reto que implica ampliarles el panorama cultural a nuestros estudiantes cambiando los métodos existentes.

Por el momento, un "control de calidad" y un ajuste total a las necesidades actuales de nuestro país con respecto a la enseñanza de los idiomas deberá ser una de las primeras medidas a tomar con miras a ser más internacionales.

Pensar que la enseñanza de un idioma le quita espacio a otras materias consideradas más importantes para la carrera es tan grave como seguir sacando profesionales impreparados para comunicarse directamente con interlocutores internacionales.

Las universidades que quieran ponerse a tono con la época actual para ofrecer una educación de verdadera calidad, deben empezar por hacer estudios para nuevos programas, ampliación de horarios y semestres en los que se ofrezcan materias como inglés y/o francés.

Para egresar de una universidad colombiana el estudiante debería, como requisito indispensable, aprobar un examen de inglés de carácter estatal o por lo menos institucional, que garantice el manejo de una lengua extranjera. Este podría constituir un punto a discu-

tir y decidir por parte de las universidades colombianas.

El gobierno nacional por intermedio de su ministro de educación debe manifestarse con respecto a este asunto, ya que difícilmente las universidades podrán tomar como iniciativa propia algo que también le compete directamente al gobierno, pues es él quien rige sobre la programación de la educación.

No podemos continuar considerando que el no poderse comunicar en otro idioma pueda ser una limitante para nuestros ejecutivos o empresarios y que esto traiga como consecuencia lógica un freno para el desarrollo nacional.

Es penoso conocer diplomáticos colombianos haciendo uso de intérpre-

tes o traductores de la lengua escrita, ésa es una clara demostración de subdesarrollo, el diplomático es la imagen de Colombia en el exterior. Pero no sólo tenemos mala imagen, sino que en muchas partes carecemos totalmente de ella. El dominio de varios idiomas es un elemento fundamental para cualquier gestión internacional.

La internacionalización de la actividad económica representa un desafío para la economía de nuestro país y en consecuencia para las personas que tendrán en sus manos la dirección de empresas u organizaciones, ellos son nuestros actuales estudiantes universitarios, quienes para afrontar una expectativa de éxito deben desarrollar una óptica de dirección que tenga presente el poderse comunicar en otros idiomas.